

JEUDI 10, VENDREDI 11 MAI • 15 H 00 & 19 H 30
DANSE • TARIF UNIQUE 5 EUROS

SPECTACLES SAUVAGES

Formes courtes en danse contemporaine, extraits de spectacles, étapes de créations en cours... Une formule ludique et surprenante pour échanger entre artistes, public et professionnels.

JEUDI 10 MAI

LONGTEMPS JE ME SUIS COUCHÉ TARD Sarath Amarasingham

Sur le plateau, deux hommes évoluent tantôt séparément, tantôt ensemble dans un cheminement. Deux histoires coexistent et se rencontrent parfois, par coïncidences. Coïncidences qui tentent de révéler chez l'un et l'autre leurs propres souvenirs... Ces deux personnages ont chacun en commun le fait qu'au moment de leur rencontre, ils sont tous deux dans une recherche : l'un est en quête de soi, l'autre est en quête de « musicalité », à partir des éléments qu'il rencontre.

CHORÉGRAPHE & INTERPRÈTE SARATH AMARASINGHAM MUSIQUE & INTERPRÈTE HAIM ISAACS

CIBARARIUS SIGNATUS* Isabelle Avid

* du latin, Bernard l'Hermite dansant

Parties de corps, ceintes ou non par le vêtement, dévoilant ou non les différentes couches de peaux ou d'identités. Apparition ou disparition du moi dans le corpus de mouvements aléatoires ou écrits, dansant de toutes les manières... Traversée par les regards, transparait la vérité d'un être mis à nu. L'instant ou le temps s'arrête, où l'interprète, l'individu, la femme se trouve là, au moment même.

CHORÉGRAPHE & INTERPRÈTE ISABELLE AVID REGARD EXTÉRIEUR MARCELA SAN PEDRO SCÉNOGRAPHE BORIS MOLINIÉ CONCEPTION SONORE CÉDRIC MOULIÉ TEXTES, MUSIQUES EDDIE LADOIRE, PATRICK BOUVET CRÉATION COSTUME, OBJET PLASTIQUE INGE ZORN-GAUTHIER

LIEBESBRAUCH Elsa Ballanfat

Le propos de la pièce consiste à dérouler l'histoire, individuelle ou collective, au prisme de ses moments d'amour. Il s'agit en effet de ne garder d'une vie ou d'une aventure collective que des moments dans lesquels c'est le besoin d'amour qui se fait ressentir. Comme une vérité qui à la fois traverse toutes les époques, et en même temps comme une image que l'artiste veut proposer de l'humanité, le besoin d'amour – « Liebesbrauch » – s'impose comme ce qui reste de l'histoire et comme ce que nous voulons en garder pour y répondre.

CHORÉGRAPHE ELSA BALLANFAT INTERPRÈTES LUCILE FELTENS, GUILLAUME BARRE, ANNA KONOPSKA, CÉCILIA PROTEAU MUSIQUE NINA SIMONE ET A.HERZOG, PURCELL, CARLOS GARDEL

VENDREDI 11 MAI

ELEVEN Anna Fayard

Extrait de *Saga*, récit chorégraphique à propos de l'étreinte, en 6 actes. Le duo, territoire délicat d'un homme et d'une femme. Approcher et s'approcher de l'étreinte, faillir, défailir sans altérer le souffle d'aucun.

CHORÉGRAPHE ANNA FAYARD INTERPRÈTES YANN JEAN-GÉRALD DUPAU & ANNE MUNSCH MUSIQUE & GUITARE LIVE STÉPHANE BARASCUD

QUELLE DIRECTION PRENDRE ? Guity Doroudi

La direction de mon ventre n'est pas la même que celle de ma tête... Still point moving - Comme un point d'immobilité en mouvement. *La direction, c'est toujours mes pieds qui la choisissent. Mes pieds, ce sont mes deux trésors, je ne les montre à personne...* Interroger ce qui nous dépasse, ne pas avoir peur de ce qui remonte quand les réponses ne sont plus du ressort de la raison. Clown, danse, théâtre livrent la matière première, brute. S'en saisir, jouer, jouer encore. Une comédienne et une danseuse se rencontrent et s'interrogent.

CHORÉGRAPHE GUYTY DOROUDI INTERPRÈTES GUYTY DOROUDI & MARIE LAGRÉE

ROSA Nina Dipla

Mon nom est Rosa. / Je suis le chant de l'âme / Au-dessus des toits des maisons, / Au-delà du vent (...) Christoforos Christofis

CHORÉGRAPHE & INTERPRÈTE NINA DIPLA MUSIQUE ELENI KARAINDRIOU, MANU CHAO, SOUND EFFECTS

TROIS PIÈCES COURTES DES ÉLÈVES DU RIDC

Les Rencontres Internationales de Danse Contemporaine sont engagées depuis leurs origines dans la recherche, la formation et la création chorégraphique. Chaque année les RIDC choisissent de soutenir plusieurs projets chorégraphiques d'étudiants engagés dans la formation professionnelle. Ces 3 pièces courtes sont le fruit de recherches personnelles des danseuses, un moment de questionnement, de développement d'idées, un certain reflet de leurs univers poétiques...

GENRE MAUVAIS GENRE CHORÉGRAPHERS & INTERPRÈTES KENZA BRAHIMI, ADELINÉ FONTAINE

OPÉRA POUR UN GESTE CHORÉGRAPHERS & INTERPRÈTES MÉLODIE MANCEAU, LAURE ANNE SEGERS

ÇA COINCE CHORÉGRAPHERS & INTERPRÈTES ADELINÉ FONTAINE, MARIE ANANDA GILAVERT, AMBRE LAVIGNAC, FLORA POUX

RETROUVEZ LES VIDÉOS ET PHOTOS DES ÉVÉNEMENTS DU STUDIO SUR
www.on-line-dance.tv www.carnegiesmall.org

NOS PARTENAIRES



L'ACTUALITÉ DU CENTRE DE DÉVELOPPEMENT CHORÉGRAPHIQUE - CDC PARIS RÉSEAU

Les autres événements CDC Paris Réseau ce trimestre sont :

MARDI 10 AVRIL 20 H 30 Éléonore Didier « Le Modèle » à micadanses

MARDI 29 MAI 20 H 30 Camille Ollagnier « À rebours » à micadanses

JEUDI 7 & VENDREDI 8 JUIN 21 H 00 Benoît Lachambre « Snakeskins »

Festival Junes Events à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson

SAMEDI 9 JUIN 21 H 00 Olivia Grandville « Cinq Ryoanji »

Festival Junes Events à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson

SUIVRE LES INFOS :

www.micadanses.fr • www.etoiledunord-theatre.com • www.atelierdeparis.org

STUDIO LE REGARD DU CYGNE

210, rue de Belleville
 75020 PARIS

ACCUEIL/RENSEIGNEMENTS

T. 01 43 58 55 93

COMMUNICATION/PRESSE

T/F 01 46 36 70 67

redcygne@free.fr

ACCÈS

En voiture à 5 minutes de la Porte des Lilas
 Métro Place des Fêtes (11 et 7 bis) ou Télégraphe (11)
 Bus 60 arrêt Pixérécourt
 Stations Vélis n° 19028, 19121, 19040

RÉSERVATIONS

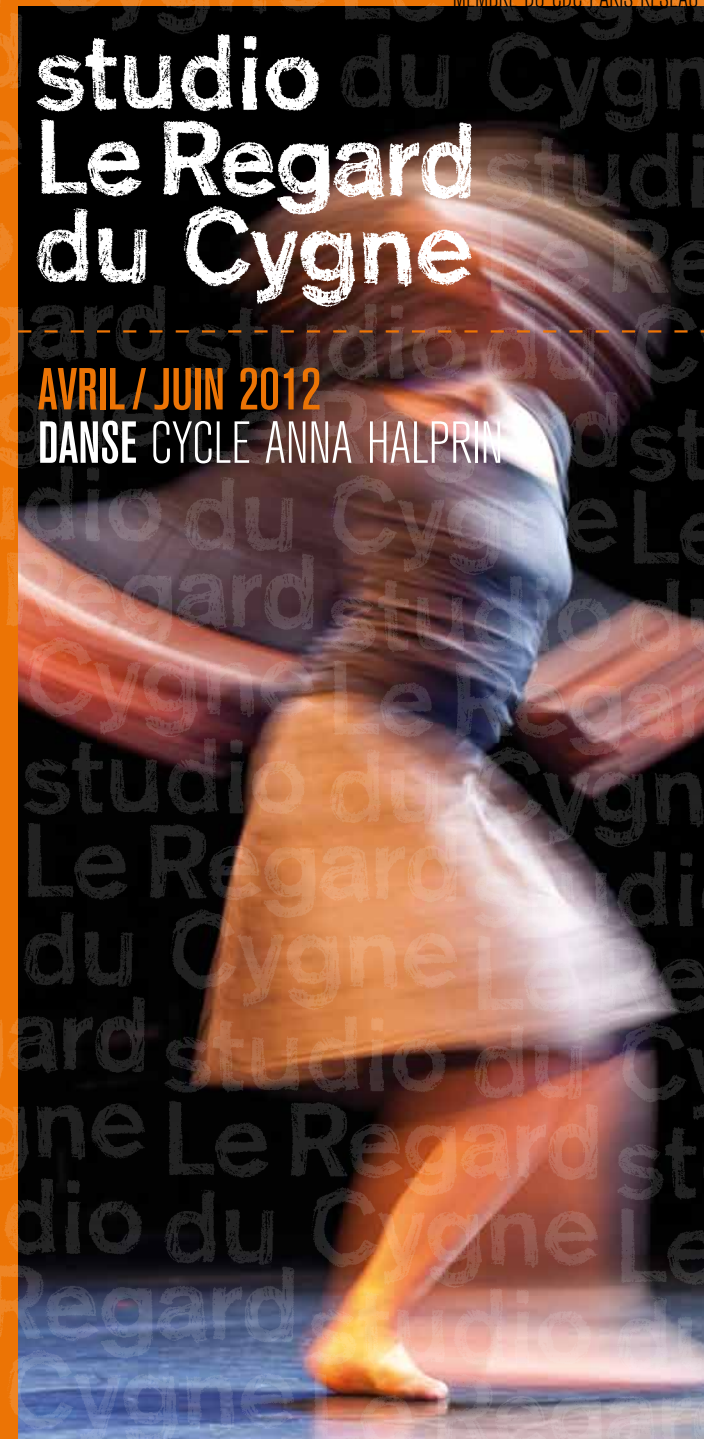
indispensables au 09 71 34 23 50* sur redcygne@free.fr
www.theatreonline.com
www.cityvox.com
www.billetreduc.com
 Les réservations non retirées 15 minutes avant la représentation seront remises en vente.

MISE À DISPOSITION DE NOS ESPACES

Renseignements
 01 43 58 55 93
celinekraff.redcygne@free.fr
 ou romain.redcygne@gmail.com

Le studio Le Regard du Cygne est géré par l'Association Musique Danse XX* (loi 1901) Licences n° 1-1041432, n°2-1041433, n° 3-1041434 – SIRET n° 34527163900014 – APE 9499Z – Association assujettie à la TVA Imprimerie SENPO 35, rue Victor Hugo 93500 Pantin – Ne pas jeter sur la voie publique – *prix d'un appel local

RETROUVEZ TOUTE L'ACTUALITÉ DU STUDIO SUR www.leregarducygne.com



CYCLE ANNA HALPRIN

Planetary Dance est un projet du CDC Paris Réseau à l'initiative du studio Le Regard du Cygne et soutenu par l'ensemble du Réseau National des Centres de Développement Chorégraphiques.

DU LUNDI 16 AU VENDREDI 20 AVRIL • PÉDAGOGIE

Stage de transmission de la PLANETARY DANCE avec Jamie McHugh

La *Planetary Dance* est un rituel de danse contemporaine pour soigner et régénérer des communautés de personnes, créé par la visionnaire de la danse, internationalement reconnue qu'est l'américaine Anna Halprin. La *Planetary Dance* n'est pas un spectacle de danse mais une danse qui, dans son intention, invite chaque personne à y participer activement en s'y engageant avec tout son être. Les participants de ce stage seront ensuite habilités à transmettre cette danse et organiser des groupes.

SAMEDI 2 JUIN • 18H00 • CONFÉRENCE • ENTRÉE LIBRE

Deux ou trois choses que je sais d'Anna Halprin par Denise Luccioni

« Pendant des années, ce que je sais d'Anna Halprin me vient des ouvrages ou de témoignages directs. Puis je la rencontre ou la vois sur scène, j'assiste à San Francisco à des répétitions en plein air d'un hommage à son mari, Lawrence Halprin. En décalage par rapport à l'image d'une Anna révolutionnaire du spectacle – qu'elle ne revendique pas –, cette rencontre illustrée d'extraits de films et de lectures de partitions se penche sur le goût de la vie, de l'improvisation et les pratiques communautaires qui font sa marque unique. Art / Vie, voilà la méthode. »

Événements chez les autres membres du CDC Paris Réseau :

DU 9 AU 13 AVRIL 2012 Les fondamentaux : *Body Myths and Rituals* Masterclass de Jamie McHugh à l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson

AVRIL/MAI 2012 Atelier de transmission de la Planetary Dance pour danseurs amateurs avec la Maison des Pratiques Artistiques Amateurs

VENDREDI 1^{ER}, SAMEDI 2 JUIN • 20 H 20
DANSE / ÉTAPE D'UNE CRÉATION • TARIFS 13/10 EUROS

A TIME FOR EVERYTHING Marie Motais / Cie Alluna en collaboration avec Anna Halprin

La rencontre de Marie Motais et d'Anna Halprin a lieu en Californie, en juin 2007. Cette rencontre est pour Marie Motais un véritable retour à la maison, la confirmation de son chemin artistique et pédagogique. Celle-ci s'avère déterminante pour l'orientation de son travail avec sa compagnie Alluna. La nouvelle création est inspirée d'une des dernières pièces d'Anna Halprin : *Spirit of Place*. Il s'agit de questionner la place de l'humain dans son environnement à chaque instant. Le spectateur sera également un témoin actif, engagé avec ce qui se produit, prenant part à la performance finale. La pièce exprime l'influence, l'impact et l'interrelation entre le site et l'individu, entre la terre et l'humain.

SCORÉOGRAPHE MARIE MOTAIS **MUSIQUE** NESSIM BISMUTH
INTERPRÈTES NINA BURET-GUTKNECHT, STÉPHANE VERNIER, HÉLÈNE LARRODÉ, NOÉMIE LASNIER,
AVEC LA PARTICIPATION SOUS RÉSERVE DE MARIE-CHRISTINE CHAUVY, ELISE LEDU-MOTAIS, BÉATRICE MAINE, GUILLAUME LAPLANE, SYLVAIN LEGRAND, CLOTILDE BURTÉ, ALICE RUTTEN, PATRICK BURET, VÉRONIQUE CORNUAILLE, JULIA HÖFLER, CHLOÉ OLIVER

La Cie Alluna est accueillie en résidence de création au studio Le Regard du Cygne grâce à une aide du Conseil Régional d'Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle.

DIMANCHE 3 JUIN • 17 H 00
DANSE / ÉVÉNEMENT • PARTICIPATION LIBRE

PLANETARY DANCE au jardin de Reuilly, Paris XII^e

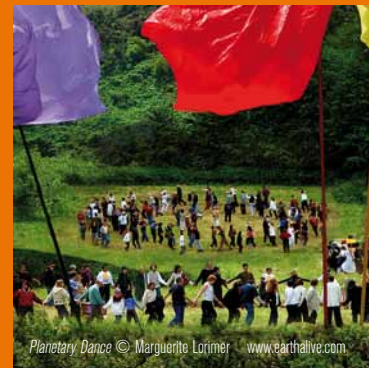
« Le cercle est un acte d'unification, et les quatre directions lui assurent la stabilité. Des personnes de tous âges et toutes conditions se sont rassemblées dans cette forme universelle et accessible à tous au cours des 30 dernières années, en dansant pour la paix avec la Terre et pour la paix au sein de leurs communautés. » Anna Halprin

RENDEZ-VOUS À PARTIR DE 16 H 00 POUR LES PARTICIPANTS

Événement CDC Paris Réseau en partenariat avec le festival *Entrez dans la danse* et la Maison des Pratiques Artistiques Amateurs pendant la Fête de la Danse.



A Time for Everything © J.Stern & M.Bonaffé/alluna



Planetary Dance © Marguerite Lorimer www.earthalive.com



Charm Offensive © DR

MARDI 22 MAI • 15 H 00
DANSE / RÉPÉTITION PUBLIQUE • ENTRÉE LIBRE

HOMEHOMEHOME Anja Gysin

Chez-soi est un sentiment privé – une idée d'appartenance. Les deux semblent être stables – sûre ? Nous sommes à la recherche d'un sentiment d'appartenance d'ici et de maintenant : soit dans une salle de répétition, soit sur scène, soit dans le théâtre. À la recherche d'un chez-soi actuel, d'un noyau intérieur, du moment où nous nous retrouvons capitaine de notre propre navire, trouvant son propre chemin pour rentrer au port ; volontairement ou involontairement. En tant que spectateur vous êtes invités à apporter un objet personnel de la maison, incorporé dans la performance, dans la composition instantanée.

CHORÉGRAPHE & INTERPRÈTE ANJA GYSIN

Anja Gysin est accueillie en résidence de création au studio Le Regard du Cygne grâce à une aide du Conseil Régional d'Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle.

DIMANCHE 10 JUIN • 18 H 00
DANSE / ÉVÉNEMENT • TARIFS 13/10 EUROS

Catherine May Atlani, chorégraphe et musicienne

Des Ballets de la Cité en 1968, au Chœur Alpha aujourd'hui, 40 premières années de partage et de recherche sur le corps et la voix.

Le studio Le Regard du Cygne invite Catherine May-Atlani à composer une soirée. Le 10 juin, elle convie des artistes qui l'ont accompagnée, qui ont croisé sa route. Certains danseurs des Ballets de la Cité, parmi lesquels Odile Azagury, Dominique Boivin, Claude Brumachon, Gisèle Gréau et d'autres danseurs chorégraphes, comme Fabrice Dugied, Elsa Wolliaaston ou Fernando Cabral sont de la partie. Comédiens (M.-P. de Porta, Bernadette Rollin, Elise Vigier), écrivains (Françoise Clédat), musiciens, plasticiens et Le Chœur Alpha se joignent à eux. [Avec une pensée pour quelques autres qui sont partis : Lise Brunel, Andrée Chedid, Lari Leong, Colette Magny, Anne-Marie Reynaud, Hideyuki Yano...] Exposition de Marie Stéfani, photographe des Ballets de la Cité. Chaque participant offre une petite forme... Catherine May Atlani et Fabrice Dugied interviennent en duo, Fernando Cabral danse *L'écart*, solo créé par C. May Atlani pour Anne-Marie Reynaud sur un texte d'Andrée Chedid. Le Chœur Alpha termine la soirée.

MARDI 19 JUIN • 15 H 00
DANSE / RÉPÉTITION PUBLIQUE • ENTRÉE LIBRE

CHARM OFFENSIVE Sherwood Chen

Fils de la danse, il combine des pratiques javanaises classiques à la méthode africaine, en passant par des études d'improvisation et de développement des partitions de la pionnière de la danse Anna Halprin. Ses thèmes sont dérivés de ces questions d'identité culturelle, de celles des ancêtres. Il interroge des partitions chorégraphiques et la fonction d'une danse dite *contemporaine*.

CHORÉGRAPHE & INTERPRÈTE SHERWOOD CHEN En partenariat avec le Point Éphémère

Petites formes (D)cousues au Point Éphémère
VENDREDI 15 JUIN 21 H 00 & DIMANCHE 17 JUIN 16 H 00

PLUS DE DÉTAILS SUR LES PROGRAMMES ET LES ARTISTES SUR
<http://www.leregarducygne/danse.html>